



**EUSKO LEGEBILTZARRA  
PARLAMENTO VASCO**

**EUROPAKO GAIETARAKO ETA KANPO HARREMANETARAKO BATZORDEA  
COMISIÓN DE ASUNTOS EUROPEOS Y ACCIÓN EXTERIOR**

**EUROPAKO GAIETARAKO ETA KANPO  
HARREMANETARAKO BATZORDEA**

**COMISIÓN DE ASUNTOS EUROPEOS  
Y ACCIÓN EXTERIOR**

Honen bidez jakinarazten dizut martxoaren 16ko Europako Gaietarako eta Kanpo Harremanetarako Batzordearen gai-zerrendako 3. puntua, ondoren zehaztuta daotrena, beste baterako utzi duela aurkezleak eskatuta.

Pongo en su conocimiento que el punto 3 del orden del día de la Comisión de Asuntos Europeos y Acción Exterior de 16 de marzo, indicado a continuación, ha sido pospuesto a petición del proponente.

3. Euskal Legebiltzar Talde Popularrak aurkeztutako legez besteko proposamena, Venezuelan, Hugo Chávezen Gobernu behin eta berriz adierazpen-askatasunaren aurka jarduteari buruz. Proposamenari eta aurkeztutako zuzenketei buruzko eztabaida eta behin betiko ebazpena. [09\11\02\01\0221]

3. Debate y resolución definitiva de la proposición no de ley formulada por el grupo parlamentario Popular Vasco, sobre actuaciones reiteradas del Gobierno de Hugo Chávez, en Venezuela, en contra de la libertad de expresión, y de las enmiendas presentadas. [09\11\02\01\0221]

Eusko Legebiltzarra, 2010eko  
martxoaren 12a

Parlamento Vasco, 12 de marzo de  
2010

**Legelaria,**

**El letrado,**

**Juan Carlos Areizaga Hernández**





**EUSKO LEGEBILTZARRA  
PARLAMENTO VASCO**

**EUROPAKO GAJETARAKO ETA KANPO HARREMANETARAKO BATZORDEA  
COMISIÓN DE ASUNTOS EUROPEOS Y ACCIÓN EXTERIOR**

**EUROPAKO GAJETARAKO ETA KANPO  
HARREMANETARAKO BATZORDEA**

**COMISIÓN DE ASUNTOS EUROPEOS  
Y ACCIÓN EXTERIOR**

Honen bidez dei egiten zaizu Europako Gaietarako eta Kanpo Harremanetarako Batzordearen bilkurara. Bilkura martxoaren 16an (asteartea) izango da, 9:30ean, Eusko Legebiltzarreko 3. aretoan. Hauxe izango da

Pongo en su conocimiento que la Comisión de Asuntos Europeos y Acción Exterior ha sido convocada para el día 16 de marzo, martes, a las 9:30, en la sede del Parlamento Vasco (sala 3), con arreglo al siguiente

**GAI ZERRENDA**

**ORDEN DEL DÍA**

1. 2010eko otsailaren 23an egindako bilkuraren akta irakurri eta, hala badagokio, onestea.
2. Unesco Etxea erakundeko ordezkarien agerraldia, erakundeak egindako eskaerarekin bat etorri eta batzordeak eskatuta, azaltzeko Unesco Etxeak zer-nolako ikuspegia duen euskal kanpo-ekintzari buruz eta hartan gizarte zibilak duen egitekoari buruz, batik bat nazioarteko erakundeen esparruan. [09\10\06\03\0168]
3. Euskal Legebiltzar Talde Popularrak aurkeztutako legez besteko proposamena, Venezuelan, Hugo Chávezen Gobernu behin eta berriz adierazpen-askatasunaren aurka jarduteari buruz. Proposamenari eta aurkeztutako zuzenketei buruzko eztabaida eta behin betiko ebazpena. [09\11\02\01\0221]

1. Lectura y aprobación, en su caso, del acta de la sesión celebrada el día 23 de febrero de 2010.
2. Comparecencia de representantes de Unesco Etxea, a petición de la comisión y de conformidad con la solicitud formulada por dicha asociación, para exponer la visión de Unesco Etxea sobre la acción exterior vasca y el papel de la sociedad civil en ella, sobre todo en el ámbito de los organismos internacionales. [09\10\06\03\0168]
3. Debate y resolución definitiva de la proposición no de ley formulada por el grupo parlamentario Popular Vasco, sobre actuaciones reiteradas del Gobierno de Hugo Chávez, en Venezuela, en contra de la libertad de expresión, y de las enmiendas presentadas. [09\11\02\01\0221]

4. Eskariak eta galderak.

4. Ruegos y preguntas.

Eusko Legebiltzarra, 2010eko  
otsailaren 2a

Parlamento Vasco, 2 de marzo de  
2010

**Legelaria,**

**El letrado,**

**Juan Carlos Areizaga Hernández**



Dña. Arantza Quiroga  
Presidenta  
Mesa del Parlamento Vasco  
Becerro de Bengoa  
01005 Vitoria - Gasteiz

Bilbao, Plaza de la Convivencia, 10 de febrero de 2010

Estimada Presidenta:

Como tal vez usted ya sepa, UNESCO Etxea es el Centro UNESCO del País Vasco, una asociación sin ánimo de lucro (ONG) con estatus de relaciones oficiales con la UNESCO.

Como Centro UNESCO tenemos el mandato de fomentar la interrelación entre UNESCO y el País Vasco y en esa tarea llevamos ya 18 años trabajando en solidaridad, incidencia política, redes, investigación, formación, documentación y divulgación en materias como medioambiente, derechos humanos, cultura de paz, lenguas, educación y otras.

Además UNESCO Etxea tiene el Estatus Consultivo ante el ECOSOC y pertenece a distintas redes internacionales tanto del ámbito de las Naciones Unidas como de la sociedad civil que trabajan por la reforma de las Naciones Unidas y el fomento de la gobernabilidad global.

Este trabajo lo hacemos con independencia, pero procurando coordinarnos muy bien con las instituciones internacionales, las estatales, las autonómicas y las locales.

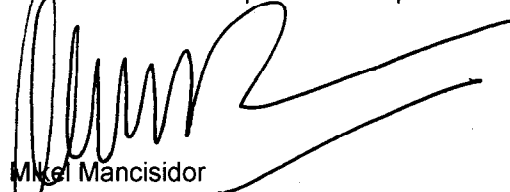
En este tiempo desde nuestra modesta atalaya hemos aprendido –o mejor, vivido y experimentado– muchas cosas sobre las relaciones internacionales en la era de la globalización y el papel de entidades políticas y sociales en la gobernabilidad global.

A partir de esta experiencia hemos ido elaborando una lectura sobre la acción exterior vasca y el papel de la sociedad civil vasca en él, muy especialmente en el ámbito de los Organismos Internacionales, que creemos puede tener cierto interés o utilidad.

Hemos tenido una primera reunión con la jefa de Gabinete de la Presidencia del Parlamento, Sofía Collantes, que muy amablemente nos animó a intentar compartir con el Parlamento estas ideas.

Por la presente, y ante usted como Presidenta de la Mesa, mostramos nuestro interés en solicitar una comparecencia ante esta comisión con el fin de poder exponer a sus miembros algunas de estas experiencias y visiones, en la confianza de que lo expuesto pueda resultar de su interés y ayude al mejor ejercicio de las importantes funciones que tienen encomendadas.

Atentamente se despide en la esperanza de que esta comparecencia pueda darse,



Miguel Mancisidor  
Director  
UNESCO Etxea

[www.unescoetxea.org/blog](http://www.unescoetxea.org/blog)

***Sobre actuaciones reiteradas del Gobierno de Hugo Chávez, en Venezuela, en contra de la libertad de expresión*** (Admisión a trámite)  
(09/11.02.01.0221)

La Mesa, en su reunión del día 2 de febrero de 2010, acuerda admitir a trámite para su debate en comisión la PROPOSICIÓN NO DE LEY formulada por el grupo parlamentario Popular Vasco, y ordena su remisión al Gobierno Vasco y a la Comisión de Asuntos Europeos y Acción Exterior, y su publicación en el Boletín Oficial del Parlamento Vasco.

Los grupos parlamentarios, conforme a lo dispuesto en el artículo 173.3 del vigente Reglamento de la Cámara, podrán presentar dentro de los siete días hábiles siguientes al de esta publicación las enmiendas que consideren pertinentes, mediante escrito motivado y dirigido a la Mesa.

**La presidenta del Parlamento Vasco**  
**Arantza Quiroga Cia**

A la Mesa del Parlamento Vasco

Carmelo Barrio Baroja, Parlamentario del Grupo Popular Vasco, al amparo del vigente Reglamento tiene el honor de presentar la siguiente proposición no de ley para su debate en Comisión de Asuntos Europeos y Acción Exterior, sobre actuaciones reiteradas del Gobierno de Hugo Chávez, en Venezuela, en contra de la libertad de expresión.

Justificación:

El Gobierno de Hugo Chávez decidió en la medianoche del pasado sábado día 23 de enero cortar la señal de 24 canales. Entre ellos se encontraba la señal de la popular cadena Radio Caracas Televisión (RCTV) –el más antiguo de los canales de Venezuela y crítico con el Gobierno del comandante– que ya fue cerrada en 2007 aunque siguió emitiendo por cable, por lo que este es su segundo cierre.

La represiva medida también afectó a otros 23 canales, America TV, TV Chile, American Network, Ritmo Son, Momentum, etc, y todo por el hecho de no retransmitir los mensajes diarios que el Comandante Chávez dirige a la nación.

Ninguna de estas cadenas y emisoras ha tenido la oportunidad de defenderse del cierre y el "apagón" se ha realizado como un golpe de mano del poder para silenciar a los medios de comunicación críticos con la gestión chavista.

Como ya ocurrió en 2007 las asociaciones defensoras de la libertad de prensa han denunciado la situación creada tras el ataque a los medios de comunicación y del mismo modo la Mesa de la Unidad Democrática (MUD), que reúne a 11 partidos opositores dijo que "condena sin reservas el cierre de RCTV Internacional, ensañamiento con una televisora cuya

***Venezuelan, Hugo Chávezen Gobernua behin eta berriz adierazpen-askatasunaren aurka jarduteari buruz*** (Tramitatzeke onartzea)  
(09/11.02.01.0221)

Mahaiak, 2010eko otsailaren 2ko bileran, erabaki du tramitatzeke onartzea, batzordean eztabaidatzeko, Euskal Legebiltzar Talde Popularrak egindako LEGEZ BESTEKO PROPOSAMENA, eta agindu du Eusko Jaurlaritzari eta Europako Gaietarako eta Kanpo Harremanetarako Batzordeari bidal dakiela eta Eusko Legebiltzarren Aldizkari Ofizialean argitara dadila.

Legebiltzar-taldeek, Legebiltzarrean indarrean dagoen Erregelamenduko 173.3 artikuluan adierazita-koari jarraituz, zuzenketak aurkeztu ahal izango dituzte, argitalpen hau egin eta hurrengo zazpi egun baliodunen barruan, Mahaiari idazki arrazoitua bidaliz.

**Eusko Legebiltzarreko lehendakaria**  
**Arantza Quiroga Cia**

Eusko Legebiltzarreko Mahaiari

Carmelo Barrio Baroja Euskal Talde Popularreko legebiltzarkideak, indarrean dagoen Erregelamendua baliatuz, legez besteko proposamen hau aurkezten du, Europako Gaietarako eta Kanpo Harremanetarako Batzordean eztabaidatzeko, Venezuelen, Hugo Chávezen Gobernua behin eta berriz adierazpen-askatasunaren aurka jarduteari buruz.

Arrazoiak:

Urtarrilaren 23an, gauerdian, Hugo Chávezen Gobernuak erabaki zuen 24 kanalen seinalea moztea. Radio Caracas Televisión (RCTV) kanal ezaguna zen horietako bat, Venezuelako zaharrena, komandantearen Gobernuaren aurkako kritikak egin ohi zituen. 2007an ere itxi zuten, baina igortzen jarraitu zuen, kablez. Hau da, orain bigarren aldiz itxi dute.

Neurri zapaltzaile horrek beste 23 kanal ere itxi zituen, hala nola America TV, TV Chile, American Network, Ritmo Son, Momentum eta abar, Chávez komandanteak egunero herriari bidaltzen dizkion mezuzak ez emateagatik.

Irrati eta telebistako kanal horietako batek ere ez du aukerarik izan bere burua ixtearen aurka defendatzeko; "mozketa" boterearen kolpe bat izan da, Chávezen Gobernua kritikatzeko duten hedabideak isilarazteko.

2007an bezala, prentsa-askatasunaren aldeko elkarteek salatu egin dute hedabideei eraso egitean sortutako egoera. Era berean, Batasun Demokratikoaren Mahaiak, oposizioko 11 alderdi batzen dituenak, hau esan du: "Zalantzarik gabe gaitzesten dugu RCTV Internacional ixtea, 2007an bere seinale irekia bidegabe galdu zuen kanal baten aurkako ankerkeria baita".



señal abierta fue injustamente estatizada en 2007".

Ante este nuevo ataque a la libertad de prensa, libertad de información y en definitiva ante lo que supone un nuevo atentado a la libertad de expresión el grupo popular presenta para su debate y aprobación ante la Comisión de Asuntos Europeos y Acción Exterior la siguiente proposición no de ley:

- "1. El Parlamento Vasco condena el nuevo ataque a la libertad de expresión cometido por el Gobierno de Venezuela, presidido por el comandante Hugo Chávez, que se ha materializado en este caso con el corte de la señal de distintas cadenas de televisión nacionales e internacionales críticas con el actual ejecutivo bolivariano.
2. Del mismo modo, la Cámara insta al Gobierno de España y a la Unión Europea para que, denunciando este tipo de actuaciones, ejerzan la presión política y diplomática necesaria para que las cadenas objeto del cierre unilateral puedan seguir emitiendo y cesen las agresiones a los medios de comunicación críticos con el régimen.
3. La presente declaración será enviada al Ministerio de Asuntos Exteriores de España, a la Presidencia de la Unión Europea y a la Embajada de Venezuela en España".

En Vitoria, a 25 de enero de 2010

**Carmelo Barrio Baroja, parlamentario del grupo Popular Vasco. Leopoldo Barreda de los Ríos, portavoz**

\*\*\*

Prensa-askatasunaren, informazio-askatasunaren eta adierazpen-askatasunaren aurkako beste eraso horren aurrean, Talde Popularrak ondoko legez besteko proposamena aurkezten du, Europako Gaietarako eta Kanpo Harremanetarako Batzordeak eztabaidatu eta onesteko:

- "1. Eusko Legebiltzarrak gaitzetsi egiten du Venezuelako Gobernuak, Hugo Chávez komandantearenak, adierazpen-askatasunaren aurka egindako erasoak, hau da, gobernu hori kritikatzeko zuten nazioko eta nazioarteko zenbait telebista-kanalen seinalea moztu izana.
2. Era berean, Legebiltzarrak Espainiako Gobernuari eta Europar Batasunari eskatzen die horrelako jarduerak salatzeko, eta presio politikoa eta diplomatikoa egiteko, itxitako kanalek berriro beren emanaldiak eskaini ahal izan dituzaten, eta erregimena kritikatzeko duten hedabideen aurkako eraso gehiagorik izan ez dadin.
3. Adierazpen hau Espainiako Atzerri Ministerioari, Europar Batasuneko Lehendakariari eta Venezuelaren Espainiako Enbaxadari bidaliko zaie".

Gasteizen, 2010eko urtarrilaren 25ean

**Carmelo Barrio Baroja, Euskal Talde Popularrako legebiltzarkidea. Leopoldo Barreda de los Ríos, bozeramailea**

\*\*\*

***Sobre actuaciones reiteradas del Gobierno de Hugo Chávez, en Venezuela, en contra de la libertad de expresión*** (Enmiendas)  
(09/11.02.01.0221)

La Mesa, en su reunión del día 23 de febrero de 2010, acuerda admitir a trámite las siguientes enmiendas presentadas a la proposición no de ley formulada por el grupo parlamentario Popular Vasco, y ordena su remisión a la Comisión de Asuntos Europeos y Acción Exterior y su publicación en el Boletín Oficial del Parlamento Vasco.

**La presidenta del Parlamento Vasco**  
**Arantza Quiroga Cia**

**GRUPO PARLAMENTARIO SOCIALISTAS VASCOS**

**ENMIENDA DE TOTALIDAD**

"El Parlamento Vasco reconoce y aprecia la especial relación de Euskadi con Venezuela, tanto en materia lingüística y cultural como por el gran número de conciudadanos que, a lo largo de décadas, se vieron acogidos por ese país en el que forman una importante y activa comunidad.

Motivado por esa cercanía y en defensa de los derechos a la libertad de prensa y de expresión, el Parlamento Vasco manifiesta su grave preocupación por los recientes y numerosos cierres de medios de comunicación audiovisual producidos en Venezuela.

El Parlamento Vasco insta al Gobierno de España a que, través de los cauces de la relación exterior, se interese por tales decisiones del Gobierno Venezolano así como por sus causas, transmitiendo a las autoridades de Caracas la inquietud de esta cámara por las consecuencias que los citados cierres pudieran tener para la adecuada transmisión de las distintas ideas y opiniones, imprescindible en todo sistema democrático".

**EUZKO ABERTZALEAK LEGEBILTZAR TALDEA**

**OSOKO ZUZENKETA**

Eusko Legebiltzarrak argi eta garbi adierazten du bere jarrera prentsa-, iritzi- eta adierazpen-askatasunen defentsaren aurrean; eta hori dela eta, Estatuei eskatzen die berdintasun juridikoko tratamendua izan dezatela komunikabide guztientzat, publikoentzat zein pribatuentzat, iritzi politikoak, ideologikoak ego linguistikoak edonolakoak direla ere.

Era berean, Venezuelako Gobernuaren eta euren herrialdeetako komunikabide pribatuen arteko elkarrizketarako deia egiten du, balioak eta askatasun demokratikoak defendatzeko.

\*\*\*

***Venezuelan, Hugo Chávezen Gobernuaren behin eta berri adierazpen-askatasunaren aurka jarduteari buruz*** (Zuzenketak)  
(09/11.02.01.0221)

Mahaiak, 2010eko otsailaren 23ko bileran, erabaki du tramitatzeko onartzea Euskal Legebiltzar Talde Popularraren legez besteko proposamenari aurkeztutako ondoko zuzenketak, eta agindu du Europako Gaietarako eta Kanpo Harremanetarako Batzordeari bidal dakizkiola eta Eusko Legebiltzarraren Aldizkari Ofizialean argitaratu daitezela.

**Eusko Legebiltzarreko lehendakaria**  
**Arantza Quiroga Cia**

**EUSKAL SOZIALISTAK LEGEBILTZAR TALDEA**

**OSOKO ZUZENKETA**

"Eusko Legebiltzarrak aintzat hartzen du Euskadik Venezuelarekin daukan harreman berezia, bai hizkuntzaren eta kulturaren aldetik baita, hamarkadetan zehar, herrialde horretara euskal herritar asko joan direlako ere, bertan talde garrantzitsu eta aktiboa osatuta.

Hurbiltasun hori dela eta, eta prentsa- eta adierazpen-askatasuna babestu nahian, Eusko Legebiltzarrak adierazten du oso kezkatu dagoela Venezuelako ikusentzunezko hedabide asko itxi direlako azkenaldi honetan.

Eusko Legebiltzarrak Espainiako Gobernuari eskatzen dio, kanpo-harremanen bidez, Venezuelako Gobernuaren erabaki horiei buruz galdetzeko, baita beren arrazoiei buruz ere, eta Caracasko agintariei jakinarazi diezaiea Ganbera hau kezkatu dagoela hedabideak ixteak ondorioak izan ditzakeelako ideiak eta iritziak behar bezala zabaltzerakoan, hori demokrazia guztietan ezinbestekoa izanik".

**GRUPO PARLAMENTARIO NACIONALISTAS VASCOS**

**ENMIENDA DE TOTALIDAD**

El Parlamento Vasco expresa su posición inequívoca ante la defensa de las libertades de prensa, de opinión y de expresión y, por lo tanto, demanda de los Estados un tratamiento de igualdad jurídica para todos los medios de comunicación, públicos o privados, independientemente de toda consideración política, ideológica o lingüística.

Asimismo, hace un llamamiento al diálogo entre el Gobierno venezolano y los medios de comunicación privados de su país para la defensa de los valores y de las libertades democráticas.

\*\*\*

